



Mae Brechu yn achub bywydau 疫  
苗能拯救生命



## 新型冠狀病毒疫苗

為什麼我要等待接種新  
型冠狀病毒疫苗？

Chinese Cantonese



GIG  
CYMRU  
NHS  
WALES



DIOGELU CYMRU  
KEEP WALES SAFE

有更大危機患上新型冠狀病毒嚴重症狀的人士能優先接種疫苗。

在英國，我們有兩種品牌的疫苗(由Pfizer BioNTech及AstraZeneca藥廠製造)，這兩種疫苗都需要打兩次針以提供最佳的長期保護。這些疫苗不會有一個英國認證的售賣牌照，但是已被獨立醫學及保健產品監管機構(MHRA)作出了全面的測試，證明了疫苗是安全及有效的。作為一個獨立的專家組織，疫苗及防疫聯合委員會(JCVI)建議NHS優先為高風險受到感染和死亡的人士及有嚴重身體病症的人士提供疫苗注射。這包括了老年人、前線醫護人員及社工，及長期病患者。當我們擁有更多的疫苗存貨，便能儘快向更多高危人士提供疫苗。

如果您是以下其中一種類別的人士，您必須接種新型冠狀病毒疫苗：

- 在老人院中居住或工作的人士
- 一名前線醫護人員
- 一名前線社工
- 一名提供個人護理的住家照料者

疫苗會由以下的順序讓不同的群組接種：

- 80歲及以上的人士
- 75歲及以上的人士
- 70歲及以上的人士和在身體十分虛弱的成人
- 65歲及以上的人
- 16至64歲的長其病患者(請參照下一頁的名單)

長期病患狀況包括：

- 血癌(例如白血球過多症、淋巴癌或骨髓癌)
- 糖尿病
- 心臟問題

- 胸痛或呼吸困難，包括支氣管炎、肺氣腫或嚴重哮喘
- 腎病
- 肝病
- 因疾病或療程而引致下降的免疫力(例如愛滋病感染、類固醇藥物、化療或放射線治療)
- 曾進行器官移植的手術
- 曾有中風或短暫的缺血性中風(TIA)
- 神經或肌肉毀壞狀況，包括癲癇症及癡呆症
- 嚴重或根深蒂固的學習困難
- 唐氏綜合症
- 脾臟問題，例如鎌狀紅細胞疾病、或曾移除您的脾臟
- 嚴重過重(身體質量指數BMI等於或高於40)
- 嚴重的精神病

在**16歲至64歲**有長期病患的人士能接種疫苗的人士外，以下人士也能同時接種疫苗

- 作為老人或殘疾人士的主要照料者，如果照料者病倒，被照顧的人士福利會受到影響
- 長期在護理及住宅中的年紀較小的成人或員工

在以上這些人士接種疫苗後，便輪到**50歲至64歲**的人士接種疫苗。

當我們在2021年有更多疫苗的存貨，便能夠給予更多的人士接種疫苗。

## 我是名單中其中一種長期病患者，為什麼我仍要等待接種疫苗？

新型冠狀病毒疫苗會在被認證後才能面市，而每批疫苗都會被生產及運送。人們會由順序而被通知接種疫苗，而在有足夠的疫苗存貨時，及在輪到您時，您便會收到預約的通知。

## 我能在哪裡接種新型冠狀病毒疫苗？

我們在很多不同的場所提供新型冠狀病毒疫苗，多數人會去最近的疫苗中心。有一些疫苗團隊會作出探訪以發放疫苗，例如探訪護理中心。

## 如果我被指派的疫苗中心很難到達，我能怎樣做？

請嘗試出席您被指派的疫苗中心，如果您不能去被指派

的疫苗中心，您可能要等待在更方便的地方開放時才接種疫苗。

## 我能否在私人店舖或藥房購買新型冠狀病毒疫苗？

您不能這樣做，新型冠狀病毒疫苗只能從NHS免費發放給合資格的組織。

### 更多資料:

您能從以下網頁得到更多有關新型冠狀病毒疫苗的資料，包括它們的成份及副作用

:[https://111.wales.nhs.uk/coronavirus\(2019ncov\)](https://111.wales.nhs.uk/coronavirus(2019ncov)) 及

[www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19](http://www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19)

您可以在以下網頁報告一些疑似副作用

<https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/> 或下載 Yellow Card 電話應用程式。

如欲得知NHS如何使用您的資訊，請瀏覽

[www.nhsdirect.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights](http://www.nhsdirect.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights)

如欲獲得此單張的複本，請瀏覽<https://phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/>

©威爾斯公眾健康部門，2020年12月  
(已被英格蘭公眾健康部門承認)

ISBN 978-1-78986-154-282